

Cassette Player

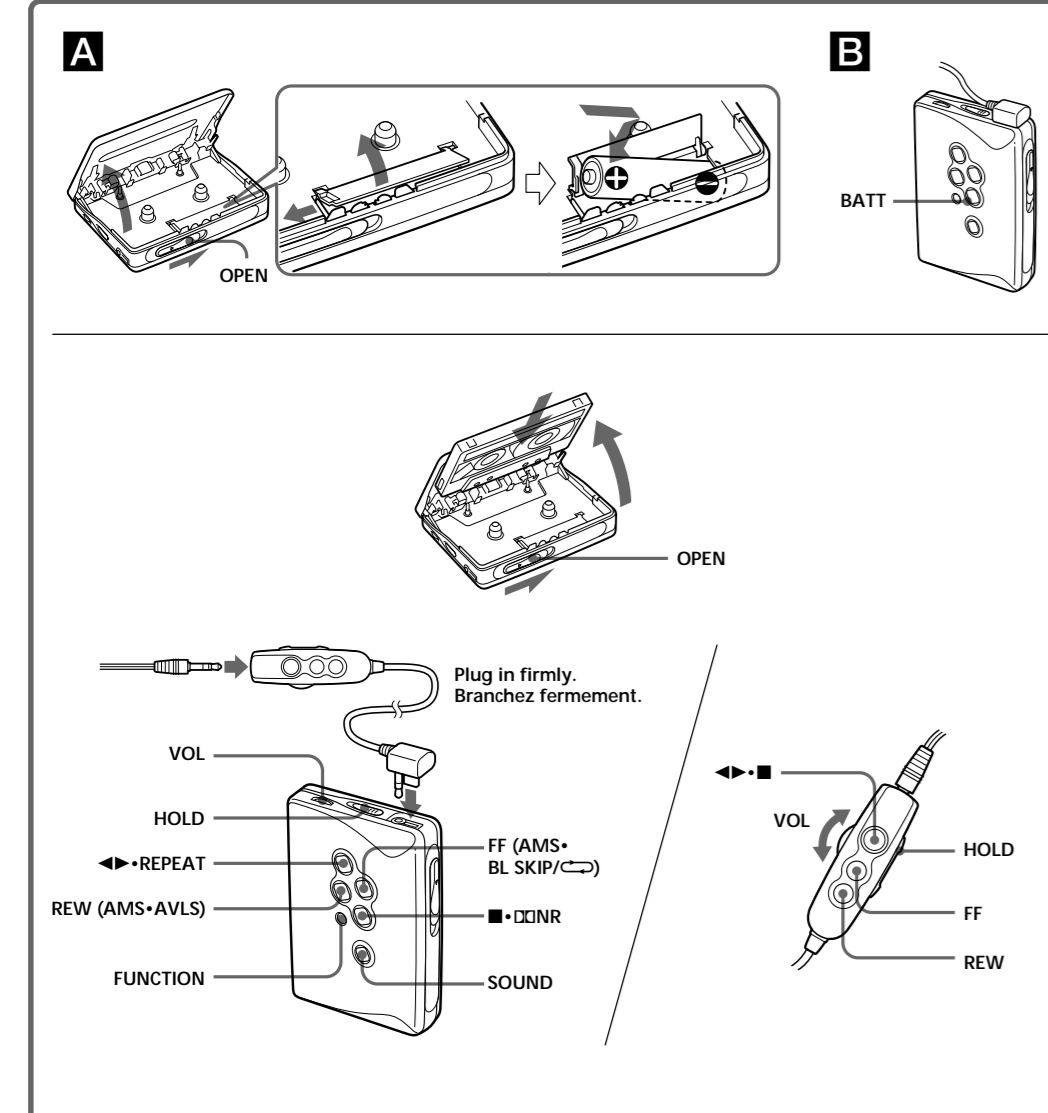
Operating instructions
 Mode d'emploi
 Manual de instrucciones (cara inversa)
 Manual de instruções (verso)
 Istruzioni per l'uso (retro)

WALKMAN is a registered trademark of Sony Corporation.
 WALKMAN est une marque déposée de Sony Corporation.

WALKMAN

WM-EX505

Sony Corporation ©1999 Printed in Malaysia



Specifications

- Frequency response (Dolby NR off)
Playback: 30 - 18.000 Hz
- Output
Headphones () jack
Load impedance 8 - 300 ohms
- Power requirements
1.5 V
One R6 (size AA) battery
- Dimensions (w/h/d)
Approx. 78.7 x 109.7 x 28.1 mm, incl. projecting parts and controls
- Mass
Approx. 145 g
Approx. 200 g (incl. a battery and a cassette)
- Supplied accessories
Stereo headphones or earphones with remote control (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

Battery life (Approx. hours)	(EIAJ)*
Sony alkaline LR6 (SG)	
Tape playback	35

* Measured value by the standard of EIAJ (Electronic Industries Association of Japan). (Using a Sony HF series cassette tape)

Note

- The battery life may shorten depending on the operation of the unit.

Spécifications

- Réponse en fréquence (Dolby NR hors service)
Lecture: 30 - 18.000 Hz
- Sortie
Casque d'écoute (Prise)
Impédance de charge 8 - 300 ohms
- Alimentation
1.5 V
Une pile R6 (format AA)
- Dimensions (l/h/p)
Env. 78.7 x 109.7 x 28.1 mm parties saillantes et commandes comprises
- Poids
Env. 145 g
Env. 200 g (pile et cassette comprises)
- Accessoires fournis
Casque ou écouteurs stéréo avec télécommande (1)

pour les utilisateurs en France
 En cas de remplacement du casque/écouteurs, référez-vous au modèle de casques/écouteurs adaptés à votre appareil et indiquez ci-dessous.
 MDR-EB05SP

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Autonomie de la pile (Env. en heures)	(EIAJ)*
Pile alcaline Sony LR6 (SG)	
Lecture de cassette	35

* Valeur mesurée conformément aux normes EIAJ (Electronic Industries Association of Japan). (Avec une cassette Sony modèle HF.)

Remarque

- L'autonomie de la pile peut être plus courte selon la manière dont vous utilisez le lecteur.

English

Preparations

To Insert battery

- 1 Slide the OPEN switch to open the cassette holder.
- 2 Release the catch to open the battery compartment lid, and insert one R6 (size AA) dry battery with correct polarity.

Note

- For maximum performance we recommend that you use a Sony alkaline battery.

When to replace the battery

Replace the battery with a new one when the BATT lamp goes out.

Note

- After the battery is replaced, the settings of the FUNCTION and SOUND buttons will be erased.

Playing a Tape

- 1 If the HOLD function is on, slide the HOLD switch in the opposite direction of the arrow to unlock the controls.
- 2 Insert a cassette and press ◀▶-REPEAT on the main unit, or if using the remote control, press ◀▶ (play) • ■ (stop).
Adjust the volume with VOL.

When adjusting the volume on the main unit
 Set the VOL control on the remote control at maximum.

When adjusting the volume on the remote control
 Set the VOL control on the main unit slightly above the appropriate level.

Operation on the main unit

To	Press
Switch playback to the other side	◀▶•REPEAT during playback
Stop playback	■
Fast forward*	FF during stop
Rewind*	REW during stop
Repeat the current track (Repeat Single Track function)	◀▶•REPEAT one second or more during playback <i>To stop a single repeat, press it again.</i>

Operation on the remote control

To	Press
Switch playback to the other side	◀▶•■ one second or more during playback
Stop playback	◀▶•■ once during playback
Fast forward*	FF during stop
Rewind*	REW during stop
Repeat the current track (Repeat Single Track function)	◀▶•■ twice during playback <i>To stop a single repeat, press ◀▶•■ once.</i>

Other Tape Operations

To	Press
Play the next track/succeeding 9 tracks from the beginning (AMS**)	FF once/repeatedly during playback
Play the current track/previous 8 tracks from the beginning (AMS**)	REW once/ repeatedly during playback
Play the other side from the beginning (Skip Reverse function)	FF one second or more during stop
Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)	REW one second or more during stop

- * If ◀▶•■ on the remote control is pressed during fast forward or rewind, the Walkman switches to playback.
- ** Automatic Music Sensor

Using Other Functions

Adjusting playback mode

While holding down FUNCTION, press the FF button. The BL SKIP/↔ lamp will light as long as FUNCTION is pressed.
 Both sides of the tape are played repeatedly (↔ mode), and the tape are fast-forwarded to the next track if there is a blank space.

To cancel the BL SKIP/↔ mode, hold down FUNCTION and then press FF. The BL SKIP/↔ lamp goes out.
 Both sides of the tape are played once (if you start from the reverse side (opposite to the lid), only that side will be played).

To play a tape recorded with Dolby B NR system

While holding down FUNCTION, press ■. ▷▷ NR lamp will light as long as FUNCTION is pressed.
 To cancel the Dolby function, hold down FUNCTION and then press ■. Then the ▷▷ NR lamp goes out.

* Dolby noise reduction manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation. "DOLBY" and the double-D symbol ▷▷ are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Protecting Your Hearing (AVLS)

When AVLS (Automatic Volume Limiter System) is turned on, the maximum volume is kept down to protect your ears.

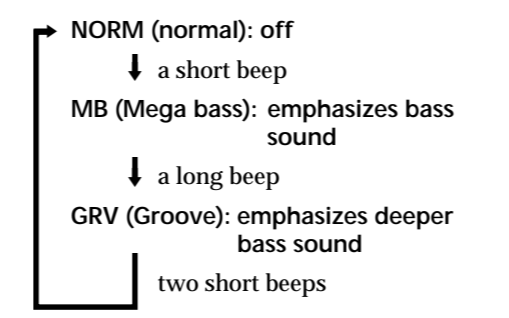
While holding down FUNCTION, press REW. The AVLS lamp will light as long as FUNCTION is pressed.
 To cancel the AVLS, while holding down FUNCTION, press REW. The AVLS lamp goes out.

Notes on FUNCTION

- When FUNCTION is pressed, the LED lamp will light to show the present mode.
- When you enter a function mode, you will hear a short beep and when you cancel it, you will hear two short beeps.

Emphasizing Bass

Press SOUND. Each time you press the button, the SOUND mode changes as below.



Notes

- If the sound is distorted with the mode "GRV", turn down the volume of the main unit or select other modes.
- Bass emphasis may not show great effect if the volume is turned up too high.

Locking the controls — HOLD Function

Slide the HOLD switch in the direction of the arrow to lock the controls.

Precautions

On batteries

- Do not carry dry batteries with coins or other metallic objects. It can generate heat if the positive and negative terminals of the batteries are accidentally contacted by a metallic object.
- When you are not going to use your Walkman for a long time, remove the battery to prevent damage from battery leakage and corrosion.

On handling

- Do not leave the unit in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust or sand, moisture, rain, mechanical shock, or in a car with its windows closed.
- Do not use cassettes longer than 90 minutes except for long continuous playback.
- If the unit has not been used for a long time, set it in the playback mode to warm it up for a few minutes before you start using again.

On the remote control

Use the supplied remote control only with this unit.

On headphones/earphones

Road safety

Do not use headphones/earphones while driving, cycling, or operating any motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in some areas. It can also be potentially dangerous to play your headphones/earphones at high volume while walking, especially at pedestrian crossings. You should exercise extreme caution or discontinue use in potentially hazardous situations.

Preventing hearing damage

Do not use headphones/earphones at high volume. Hearing experts advise against continuous, loud and extended play. If you experience a ringing in your ears, reduce volume or discontinue use.

Caring for others

Keep the volume to a moderate level. This will allow you to hear outside sounds and to be considerate to the people around you.

On maintenance

To clean the tape head and path

Mettez la cassette CHK-1W (not supplied) every 10 hours of use.
 Use only the recommended cleaning cassette.

To clean the exterior

Use a soft cloth slightly moistened in water. Do not use alcohol, benzine or thinner.
 Clean the headphones/earphones and remote control plugs periodically.

Français

A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.

Préparations

Pour introduire la pile

- 1 Faites coulisser le commutateur OPEN pour ouvrir le porte-cassette.
- 2 Relâchez le verrou pour ouvrir le couvercle du compartiment à piles, puis introduisez une pile sèche AA (R6) en respectant les polarités.

Remarque

- Pour des performances optimales, nous vous recommandons d'utiliser une pile alcaline Sony.

Quand faut-il remplacer la pile

Remplacez la pile par une neuve lorsque le témoin BATT s'éteint.

Remarque

- Une fois que la pile a été remplacée, les réglages des touches FUNCTION et SOUND sont effacés.

Lecture d'une cassette

- 1 Si la fonction HOLD est activée, faites coulisser le commutateur HOLD dans le sens contraire de la flèche pour déverrouiller les commandes.
- 2 Introduisez une cassette et appuyez sur ◀▶•REPEAT de l'appareil principal, ou appuyez sur ◀▶ (lecture) • ■ (stop) si vous utilisez la télécommande.
Réglez le volume au moyen de la touche VOL.

Quand faut-il régler le volume sur l'appareil principal
 Mettez la commande VOL de la télécommande au maximum.

Quand faut-il régler le volume de la télécommande
 Mettez la commande VOL de l'appareil principal légèrement au-dessus du niveau approprié.

Utilisation de l'appareil principal

Pour	Appuyez sur
Débuter la lecture de l'autre face	◀▶•REPEAT pendant la lecture
Arrêter la lecture	■
Avancer rapidement*	FF en mode d'arrêt
Rembobiner*	REW en mode d'arrêt
Répéter la plage en cours (fonction de répétition de plage individuelle)	◀▶•REPEAT pendant 1 seconde ou plus en mode de lecture <i>Pour arrêter une répétition individuelle, appuyez de nouveau sur la touche.</i>

Utilisation de la télécommande

Pour	Appuyez sur
Débuter la lecture de l'autre face	◀▶•■ pendant 1 seconde ou plus en mode de lecture
Arrêter la lecture	◀▶•■ une fois pendant pendant la lecture
Avancer rapidement*	FF en mode d'arrêt
Rembobiner*	REW en mode d'arrêt
Répéter la plage en cours (fonction de répétition de plage individuelle)	◀▶•■ deux fois de suite pendant la lecture <i>Pour arrêter une répétition individuelle, appuyez une seule fois sur ◀▶•■.</i>

Autres fonctions de la cassette

Pour	Appuyez sur
Lire la plage suivante/les 9 plages suivantes à partir du début (AMS**)	FF une seule fois/ plusieurs fois en mode de lecture
Lire la plage suivante/les 8 plages précédentes à partir du début (AMS**)	REW une seule fois/ plusieurs fois en mode de lecture
Lire l'autre face depuis le début (fonction d'inversion par saut)	FF pendant 1 seconde ou plus en mode d'arrêt
Lire la même face depuis le début (fonction de lecture automatique par rembobinage)	REW pendant 1 seconde ou plus en mode d'arrêt

- * Si ◀▶•■ de la télécommande est enfoncé en mode d'avance rapide ou de rembobinage, le Walkman passe en mode de lecture.
- ** Détecteur de musique automatique

Utilisation d'autres fonctions

Réglage du mode de lecture

Tout en maintenant FUNCTION enfoncé, appuyez sur la touche FF. Le témoin BL SKIP/↔ restera allumé tant que vous maintiendrez FUNCTION enfoncé.
 Les deux faces de la cassette sont lues plusieurs fois (mode ↔) et la bande est bobinée jusqu'à un morceau suivant, s'il y a un espace vierge.

Pour annuler le mode BL SKIP/↔, maintenez FUNCTION enfoncé et appuyez sur FF. Ensuite, le témoin BL SKIP/↔ s'éteint.

Les deux côtés de la cassette sont reproduits une seule fois (si vous commencez par la face opposée (opposée au couvercle), seule cette face sera lue).

Pour reproduire une cassette enregistrée selon le système Dolby B NR

Tout en maintenant FUNCTION enfoncé, appuyez sur ■. Le témoin ▷▷ NR restera allumé tant que vous maintiendrez FUNCTION enfoncé.
 Pour annuler la fonction Dolby, maintenez FUNCTION enfoncé, puis appuyez sur ■. Ensuite, le témoin ▷▷ NR s'éteint.

* Réduction de bruit Dolby fabriquée sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY et le symbole double-D ▷▷ sont des marques de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Protection de l'ouïe (AVLS)

Lorsque la fonction AVLS (Automatic Volume Limiter System) est activée, le volume maximum est rabaisé afin de vous protéger les oreilles.

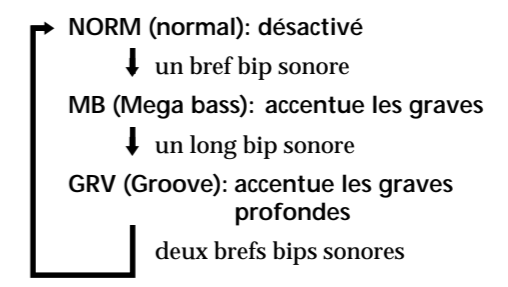
Tout en maintenant FUNCTION enfoncé, appuyez sur REW. Le témoin AVLS restera allumé tant que vous maintiendrez FUNCTION enfoncé.
 Pour annuler la fonction AVLS, appuyez sur REW tout en maintenant FUNCTION enfoncé. Le témoin AVLS s'éteint.

Remarques sur FUNCTION

- Lorsque vous appuyez sur FUNCTION, la diode s'allume pour indiquer le mode en cours.
- Lorsque vous accédez au mode de fonction, vous entendrez un bref bip sonore et lorsque vous l'annulez, vous entendrez deux brefs bipsonores.

Accentuation des graves

Appuyez sur SOUND. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode SOUND change comme ci-dessous.



Remarques

- Si le son est distordu avec le mode "GRV", baissez le volume de l'appareil principal ou sélectionnez d'autres modes.
- Il se peut que l'accentuation des graves n'ait aucun effet si le volume est trop élevé.

Verrouillage des commandes — Fonction HOLD

Faites coulisser le commutateur HOLD dans le sens de la flèche pour verrouiller les commandes.

Précautions

Piles

- Ne transportez pas des piles sèches avec des pièces de monnaie ou autres objets métalliques. Les piles peuvent produire de la chaleur si leurs bornes positive et négative entrent accidentellement en contact avec un objet métallique.
- Si vous ne comptez pas utiliser le Walkman pendant un certain temps, enlevez la pile pour éviter tout dommage dû à une fuite d'électrolyte et à la corrosion qui en résulte.

Manipulation

- Ne pas laisser l'appareil près d'une source de chaleur, dans un endroit exposé au soleil, à une poussière intense, au sable, à l'humidité, à la pluie, à des chocs mécaniques, ni dans une voiture aux fenêtres closes.
- Ne pas utiliser de cassettes de plus de 90 minutes sauf pour une lecture de longue durée.
- Si l'appareil n'a pas été utilisé pendant longtemps, mettez-le en mode de lecture pendant quelques minutes pour le chauffer avant de l'utiliser de nouveau.

Au sujet de la télécommande

Utilisez la télécommande uniquement avec cet appareil.

Casque d'écoute/écouteurs

Sécurité routière

Ne vous servez pas des écouteurs ou d'un casque pendant la conduite d'une voiture, d'une moto ou de tout autre véhicule motorisé, afin d'éviter tout accident de la circulation. En outre, il est interdit dans certains pays d'utiliser un casque ou des écouteurs en conduisant.
 Il peut être également dangereux d'écouter à volume élevé tout en marchant, spécialement aux croisements. Soyez toujours extrêmement prudent et cessez d'utiliser cet appareil dans les situations présentant des risques d'accident.

Prévention des troubles de l'ouïe

Évitez d'utiliser les écouteurs ou le casque à volume élevé. Les médecins déconseillent une écoute continue à volume trop élevé. Si vous percevez un sifflement dans les oreilles, mieux vaut réduire le volume ou cesser d'écouter.

Respect d'autrui

Maintenez un volume modéré d'écoute. Vous pourrez ainsi entendre les sons extérieurs et être attentif aux gens qui vous entourent.

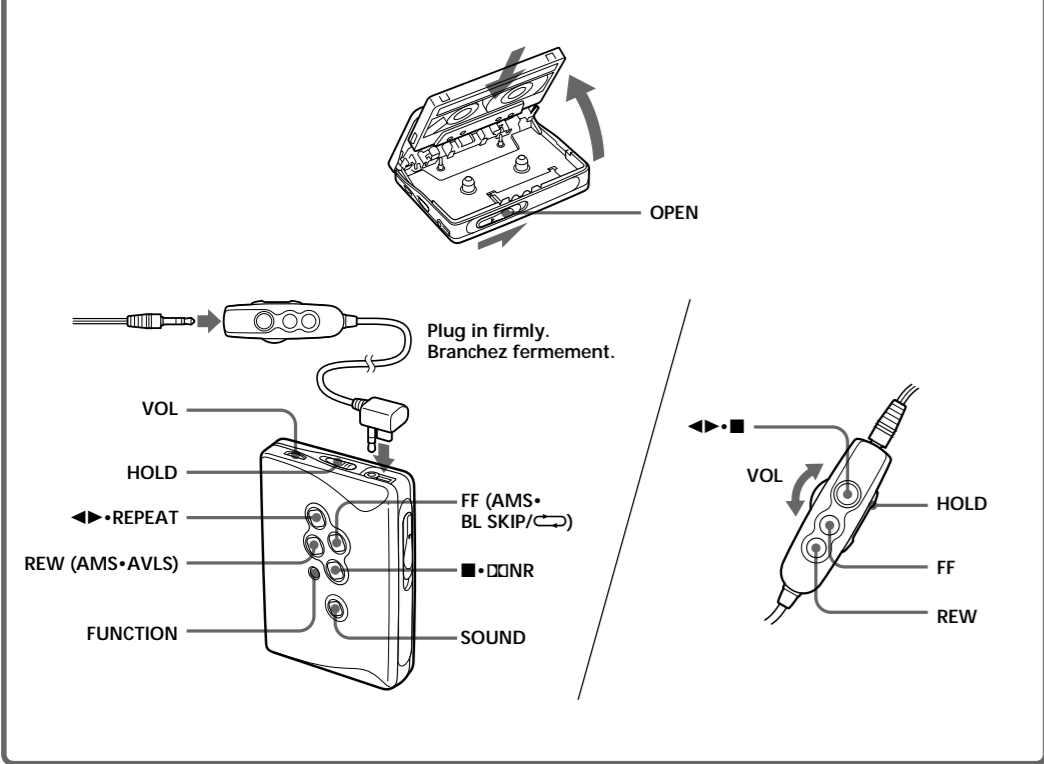
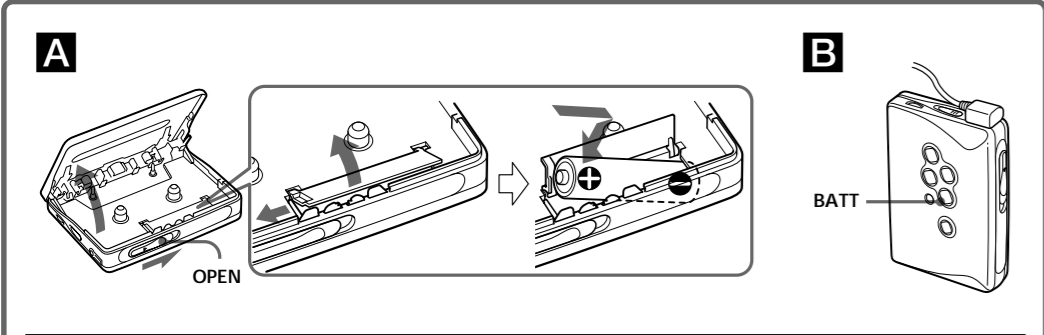
Entretien

Nettoyage de la tête et du passage de la bande

Utilisez une cassette de nettoyage CHK-1W (non fournie) toutes les 10 heures d'écoute.
 Utilisez la cassette de nettoyage recommandée.

Nettoyage du coffret

Utilisez un chiffon doux légèrement mouillé. Ne pas utiliser d'alcool, de benzine ni de diluant.
 Nettoyez régulièrement les bornes des écouteurs/casque et de la télécommande.



Español

Preparativos

Para insertar pilas A

- Deslice el interruptor OPEN para abrir el portacasette.
- Libere el enganche para abrir la tapa del compartimiento de las pilas, e inserte una pila seca R6 (tamaño AA) con la polaridad correcta.

Nota

- Para obtener un rendimiento óptimo, se recomienda utilizar pilas alcalinas Sony.

Cuándo sustituir la pila B

Cuando el indicador BATT se apague, reemplace la pila por otra nueva.

Nota

- Después de cambiar la pila, el ajuste de los botones FUNCTION y SOUND se borrará.

Reproducción de una cinta

- Si la función HOLD está activada, deslice el interruptor HOLD en la dirección contraria a la flecha para desbloquear los controles.
- Inserte un casete y pulse ◀▶•REPEAT en la unidad principal, o si está utilizando el mando a distancia, pulse ▶▶ (reproducción)•■ (parada). Ajuste el volumen mediante VOL.

Cuando ajuste el volumen en la unidad principal Ajuste el control VOL del mando a distancia en el nivel máximo.

Cuando ajuste el volumen en el mando a distancia Ajuste el control VOL de la unidad principal ligeramente por encima del nivel apropiado.

Operación en la unidad principal

Para	Pulse
Reproducir la otra cara	◀▶•REPEAT durante la reproducción
Detener la reproducción	■
Avanzar rápidamente*	FF cuando esté parado
Rebobinar*	REW cuando esté parado
Repetir el tema actual (Función de repetición de un solo tema)	◀▶•REPEAT un segundo, o más, durante la reproducción <i>Para detener la repetición de un solo tema, púselo de nuevo.</i>

Para reproducir una cinta grabada con el sistema Dolby* B NR

Mientras mantiene pulsado FUNCTION, pulse ■. El indicador □□ NR se ilumina mientras mantiene pulsado FUNCTION. Para cancelar la función Dolby, mantenga pulsado FUNCTION y, a continuación, pulse ■. El indicador □□ NR se apaga.

* Reducción de ruido Dolby fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY y el símbolo de la D doble □□ son marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Protección del sistema auditivo (AVLS)

Cuando la función AVLS (Sistema de limitación automática del volumen) está activada, el volumen máximo se mantiene en un determinado nivel para proteger los oídos.

Mientras mantiene pulsado FUNCTION, pulse REW. El indicador AVLS se ilumina mientras mantiene pulsado FUNCTION. Para cancelar la función AVLS, pulse REW mientras mantiene pulsado FUNCTION. El indicador AVLS se apaga.

Notas sobre FUNCTION

- Quando pulsa FUNCTION, el indicador luminoso se enciende con el fin de mostrar el modo actual.
- Al entrar en un modo de función, escuchará un pitido corto y cuando lo cancele, escuchará dos pitidos cortos.

Énfasis de graves

Pulse SOUND. Cada vez que pulse el botón, el modo SOUND cambiará como se muestra a continuación.

NORM (normal): desactivado
↓ un pitido corto
MB (Mega bass): énfasis de graves
↓ un pitido largo
GRV (Groove): énfasis de graves de muy baja frecuencia
↓ dos pitidos cortos

Notas

- Si el sonido se distorsiona con el modo “GRV”, disminuya el volumen de la unidad principal o seleccione otros modos.
- El énfasis de los graves puede no percibirse si el volumen está demasiado alto.

Bloqueo de controles — Función HOLD

Para bloquear los controles, deslice el interruptor HOLD en la dirección que indica la flecha.

Precauciones

Pilas

- No lleve las pilas con monedas ni otros objetos metálicos. Si los polos positivo y negativo de las pilas entran en contacto con un objeto metálico accidentalmente, podría generarse calor.
- Cuando no vaya a emplear el Walkman durante mucho tiempo, extraiga las pilas para evitar el daño que podrían causar las pérdidas y la corrosión.

Manejo

- No deje la unidad cerca de fuentes térmicas, ni en un lugar sometido a la luz solar directa, a polvo excesivo, a arena, a la humedad, a la lluvia, ni a golpes, ni en el interior de un automóvil con las ventanillas cerradas.
- No utilice cassetes de más de 90 minutos, excepto para reproducción larga y continua.
- Si no ha utilizado la unidad durante mucho tiempo, póngala en el modo de reproducción para que se caliente durante algunos minutos antes de empezar a usarla de nuevo.

Sobre el control remoto

Utilice solamente el control remoto suministrado con esta unidad.

Sobre los auriculares con casco/auriculares Seguridad en la carretera

No utilice los auriculares con casco/auriculares cuando conduzca, vaya en bicicleta, o maneje cualquier vehículo motorizado. Esto podría suponer un peligro para el tráfico, y es ilegal en ciertas zonas. También puede resultar potencialmente peligroso escuchar a través de los auriculares a gran volumen mientras camine, especialmente en pasos cebra. En situaciones potencialmente peligrosas, deberá tener mucho cuidado o dejar de utilizar los auriculares.

Cuidado de sus oídos

Evite utilizar los auriculares con casco/auriculares a gran volumen. Los especialistas del aparato auditivo desaconsejan la escucha prolongada a gran volumen. Si experimenta un silbido en sus oídos, reduzca el volumen o deje de escuchar a través de los auriculares.

Respeto a los demás

Mantenga el volumen a un nivel moderado. Esto le permitirá escuchar los sonidos del exterior y respetar a quienes se encuentren a su alrededor.

Mantenimiento

Para limpiar la cabeza y la trayectoria de la cinta

Utilice un cassette limpiador CHK-1W (no suministrado) cada 10 horas de utilización. Utilice solamente el cassette limpiador recomendado.

Para limpiar el exterior

Utilice un paño suave ligeramente humedecido en agua. No use alcohol, bencina, ni diluidor de pintura. Limpie periódicamente la clavija de los auriculares con casco/auriculares y la del control remoto.

Português

Preparativos

Para introducir a pilha A

- Faça deslizar o interruptor OPEN para abrir o compartimento de cassetes.
- Liberte a patilha para abrir a tampa do compartimento das pilhas e introduza uma pilha seca R6 (tamanho AA) com a polaridade correcta.

Nota

- Para um melhor desempenho, é aconselhável utilizar uma pilha alcalina Sony.

Quando substituir a pilha B

Se a luz do indicador BATT estiver fraca, substitua a pilha por uma nova.

Nota

- Após substituir a pilha, as programações das teclas FUNCTION e SOUND são apagadas.

Reproducir una cassette

- Se a função HOLD estiver activada, desloque o selector HOLD no sentido contrário ao da seta para desbloquear os controlos.
- Introduza uma cassette e carregue em ◀▶•REPEAT na unidade principal ou, se utilizar o controlo remoto, carregue em ◀▶ (reprodução)•■ (paragem). Regule o volume com o selector VOL.

Quando regular o volume na unidade principal No controlo remoto, coloque o controlo VOL no máximo.

Quando regular o volume no controlo remoto Ajuste o controlo VOL na unidade principal, ligeiramente acima do nível adequado.

Italiano

Operazioni sull'unità principale

Per	Premere
Riprodurre il lato opposto	◀▶•REPEAT durante la riproduzione
Arrestare la riproduzione	■
Avanzare rapidamente*	FF durante il modo di arresto
Riavvolgere*	REW durante il modo di arresto
Ripetere il brano corrente (funzione di ripetizione di un singolo brano)	◀▶•REPEAT per uno o più secondi durante la riproduzione <i>Per arrestare la riproduzione di un singolo brano, premere di nuovo.</i>

Operazioni sul telecomando

Per	Premere
Riprodurre il lato opposto	◀▶•■ per uno o più secondi durante la riproduzione
Arrestare la riproduzione	◀▶•■ una volta durante la riproduzione
Avanzare rapidamente*	FF durante il modo di arresto
Riavvolgere*	REW durante il modo di arresto
Ripetere il brano corrente (funzione di ripetizione di un singolo brano)	◀▶•■ due volte durante la riproduzione <i>Per arrestare la riproduzione di un singolo brano, premere ◀▶•■ una volta.</i>

Nota

- Per ottenere prestazioni ottimali, si consiglia di utilizzare una pila alcalina Sony.

Sostituzione della pila B

Quando la spia BATT si spegne, sostituire la pila con un'altra nuova.

Nota

- Una volta sostituita la pila, le impostazioni dei tasti FUNCTION e SOUND verranno cancellate.

Riproduzione di nastri

- Se la funzione HOLD è attivata, spostare l'interruttore HOLD nella direzione opposta alla freccia in modo da sbloccare i comandi.
- Inserte una cassetta e premere ◀▶•REPEAT sull'unità principale o ◀▶ (riproduzione)•■ (arresto) sul telecomando. Regolare il volume tramite VOL.

Quando il volume viene regolato sull'unità principale Impostare il comando VOL sul telecomando al massimo.

Quando il volume viene regolato sul telecomando Regolare il comando VOL sull'unità principale leggermente oltre il livello appropriato.

Funcionamento da unidade principal	
Para	Carregue em
Inverter o lado da reprodução	◀▶•REPEAT durante a reprodução
Interromper a reprodução	■
Avançar rapidamente*	FF durante a interrupção
Rebobinar*	REW durante a interrupção
Repetir a faixa actual (função Repeat Single Track)	◀▶•REPEAT um segundo ou mais durante a reprodução <i>Para interromper uma repetição única, carregue novamente nesta tecla.</i>

Funcionamento do controlo remoto	
Para	Carregue em
Inverter o lado da reprodução	◀▶•■ um segundo ou mais durante a reprodução
Interromper a reprodução	◀▶•■ uma vez durante a reprodução
Avançar rapidamente*	FF durante a interrupção
Rebobinar*	REW durante a interrupção
Repetir a faixa actual (função Repeat Single Track)	◀▶•■ duas vezes durante a reprodução <i>Para interromper uma repetição única, carregue uma vez em ◀▶•■.</i>

Outras funções relacionadas com cassetes	
Para	Carregue em
Reproduzir a faixa seguinte/ 9 faixas sucessivas desde o início (AMS**)	FF uma vez/ repetitivamente durante a reprodução
Reproduzir a faixa actual/8 faixas anteriores desde o início (AMS**)	REW uma vez/ repetitivamente durante a reprodução
Reproduzir o outro lado desde o início (função Skip Reverse)	FF um segundo ou mais durante a interrupção
Reproduzir o mesmo lado desde o início (função Rewind Auto Play)	REW um segundo ou mais durante a interrupção

* Se, no controlo remoto, carregar na tecla ◀▶•■ durante o avanço rápido ou a rebobinagem, o Walkman volta à reprodução.

** Sensor automático de música

Utilizar outras funções

Regular o modo de reprodução

Sem soltar FUNCTION, carregue na tecla FF. O indicador luminoso BL SKIP/↵ acende-se, desde que esteja a carregar na tecla FUNCTION. Ambos os lados da cassette são reproduzidos repetidamente (modo ↔) e a fita avança rapidamente para a faixa seguinte, desde que haja um espaço em branco.

Para cancelar o modo BL SKIP/↵, carregue sem soltar FUNCTION e depois carregue em FF. O indicador luminoso BL SKIP/↵ apaga-se. Ambos os lados da cassette são reproduzidos uma vez (se começar pelo lado inverso (do lado oposto ao da tampa), apenas esse lado é reproduzido).

Para cancelar o modo BL SKIP/↵, carregue sem soltar FUNCTION, carregue em ■. O indicador luminoso □□ NR acende-se desde que carregue em FUNCTION. Para cancelar a função Dolby, não solte FUNCTION e carregue em ■. Deste modo, o indicador luminoso □□ NR apaga-se.

Para reproduzir uma cassette gravada com o sistema Dolby* B NR

Sem soltar FUNCTION, carregue em ■. O indicador luminoso □□ NR acende-se desde que carregue em FUNCTION. Para cancelar a função Dolby, não solte FUNCTION e carregue em ■. Deste modo, o indicador luminoso □□ NR apaga-se.

* Redução de ruido Dolby fabricada sob licença de Dolby Laboratories Licensing Corporation. “DOLBY” e o símbolo dos dois D □□ são marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Protecção da audição (AVLS)

Quando o AVLS (Sistema automático de limite do volume) está activado, não é possível aumentar o volume de forma a proteger os ouvidos.

Sem soltar FUNCTION, carregue em REW. O indicador luminoso AVLS acende-se desde que carregue em FUNCTION. Para cancelar o AVLS, sem soltar FUNCTION, carregue em REW. O indicador luminoso AVLS apaga-se.

Notas sobre a tecla FUNCTION

- Se carregar em FUNCTION, o indicador luminoso LED acende-se para mostrar o modo em que se encontra nesse momento.
- Se introduzir um modo de função, ouve um sinal sonoro curto e se o cancelar, ouve dois sinais sonoros curtos.

Acentuar os graves

Carregue em SOUND. Sempre que carregar na tecla, o modo SOUND altera-se, como se indica em baixo.

NORM (normal): desactivado
↓ um sinal sonoro curto
MB (Mega bass): acentua os graves
↓ um sinal sonoro longo
GRV (Groove): acentua os graves mais intensos
↓ dois sinais sonoros curtos

Notas

- Se, no modo “GRV”, o som estiver distorcido, baixe o volume da unidade principal ou seleccione outros modos.
- Se o volume estiver demasiado alto, a acentuação dos graves pode não dar muito resultado.

Bloqueio dos controlos — Função HOLD

Faça deslizar o interruptor HOLD na direcção da seta para bloquear os controlos.

Precauções

Sobre as pilhas

- Não transporte pilhas secas junto com moedas ou outros objetos metálicos. Poderá ocorrer geração de calor, caso os polos positivo e negativo das pilhas entrem accidentalmente em contacto com um objecto metálico.
- Retire as pilhas quando não utilizar o Walkman por um período prolongado, para evitar avarias causadas pela fuga do electrolito e posterior corrosão das pilhas.

Sobre o manuseamento

- Não deixe o aparelho em locais próximos a fontes de calor ou sujeitos à luz solar directa, poeira ou aréa excessiva, humidade, chuva, choque mecânico, ou ainda no interior de um automóvel com as janelas fechadas.
- Não utilize cassetes com mais de 90 minutos de duração, excepto para reproduções longas e contínuas.
- Se o aparelho esteve desligado durante muito tempo, programe-o para o modo de produção e deixe-o aquecer durante alguns minutos, antes de voltar a utilizá-lo.

Sobre o comando remoto

Utilize apenas o comando remoto fornecido com este aparelho.

Sobre os auscultadores/auriculares Segurança na estrada

Não utilize os auscultadores/auriculares durante a condução de automóveis, bicicletas ou a operação de qualquer veículo motorizado. Caso contrário, poderá pôr em risco a segurança rodoviária, além de ser ilegal em algumas regiões. Pode também ser potencialmente perigoso reproduzir com os auscultadores/auriculares em volume muito alto enquanto caminha, especialmente nas passadeiras.

Tenha muito cuidado ou interrompa a sua utilização sob condições extremamente perigosas.

Prevenção na perda da audição

Não utilize auscultadores/auriculares com um volume muito alto. Especialistas no sistema auditivo advertem contra a reprodução contínua, elevada, por tempo prolongado. Caso apresente tínidos nos ouvidos, reduza o volume ou interrompa a sua utilização.

Cuidados com terceiros

Mantenha o volume num nível moderado. Isto permitir-lhé-á escutar sons externos e ser atencioso(a) as suas pessoas ao seu redor.

Manutenção

Para limpar a cabeça e o trajecto da fita

Utilize a cassette de limpeza CHK-1W (vendida a vulto) a cada 10 horas de utilização. Utilize apenas a cassette de limpeza recomendada.

Para limpar a superfície externa

Utilize um pano macio levemente humedecido com água. Não utilize álcool, benzina nem diluentes. Limpe a ficha dos auscultadores/auriculares e do telecomando periodicamente.

Utilizzo di altre funzioni

Regolazione del modo di riproduzione

Tenendo premuto FUNCTION, premere il tasto FF. La spia BL SKIP/↵ rimane accesa fintanto che FUNCTION viene premuto.

Entrambi i lati del nastro vengono riprodotti in modo ripetuto (modo ↔) e, se è presente uno spazio vuoto, il nastro viene fatto avanzare rapidamente fino al brano successivo.

Per annullare il modo BL SKIP/↵, tenere premuto FUNCTION, quindi premere FF. La spia BL SKIP/↵ si spegne. Entrambi i lati del nastro vengono riprodotti una volta (se la riproduzione ha inizio dal lato opposto (rispetto al coperchio), viene riprodotto solo il lato in questione).

Per riprodurre un nastro registrato con il sistema Dolby* B NR

Tenendo premuto FUNCTION, premere ■. La spia □□ NR rimane accesa fintanto che FUNCTION viene premuto. Per annullare la funzione Dolby, tenere premuto FUNCTION, quindi premere ■. La spia □□ NR si spegne.

* Dispositivo Dolby di riduzione del rumore fabbricato su licenza della Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY e il simbolo della doppia D □□ sono marchi della Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Protezione dell'udito (AVLS)

Quando la funzione AVLS (Automatic Volume Limiter System, sistema per la limitazione automatica del volume) è attivata, il volume massimo viene abbassato per proteggere l'udito.

Tenere premuto FUNCTION e premere REW. La spia AVLS rimane accesa fintanto che FUNCTION viene premuto. Per annullare la funzione AVLS, tenendo premuto FUNCTION, premere REW. La spia AVLS si spegne.

^[1] Se viene premuto ◀▶•■ sul telecomando durante l'avanzamento rapido o il riavvolgimento, il Walkman passa alla riproduzione

^[2] Sensore musicale automatico